

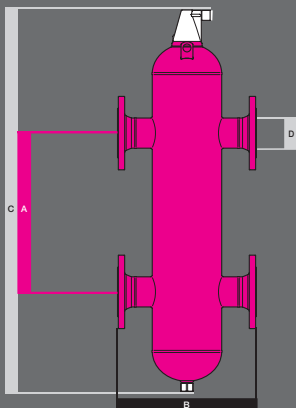


# Flamco

## FlexBalance®

<b>NL</b>	FlexBalance® (Plus) evenwichtsfles	2
<b>D</b>	FlexBalance® (Plus) hydraulische Weiche	2
<b>UK</b>	FlexBalance® (Plus) hydraulic separator	3
<b>F</b>	Bouteille de séparation hydraulique Flexbalance® (Plus)	3
<b>S</b>	FlexBalance® (Plus) balanseringkårl	4
<b>DK</b>	FlexBalance® (Plus) ligevægtsflaske	4
<b>CZ</b>	FlexBalance® hydraulický vyrovnávač tlaku	5
<b>SK</b>	Vyrovňavacia nádoba FlexBalance® (Plus)	5
<b>H</b>	FlexBalance® (PLUS) kiegyenlítő tartály	6
<b>PL</b>	Sprężelgło hydrauliczne FlexBalance® (PLUS)	6
<b>IT</b>	Separatore idraulico FlexBalance® (PLUS)	7
<b>E</b>	FlexBalance® (PLUS) botella de equilibrio	7
<b>RU</b>	Балансировочный фланкон FlexBalance® (PLUS)	8





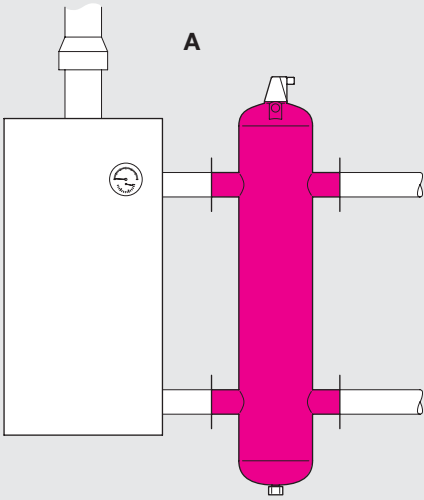
## FlexBalance

Type		mm					
		A	Type F	B Type S	Type R	C	Ø D
FlexBalance	DN 50	490	350	260	260	900	60,3
FlexBalance	DN 65	635	350	260	260	1045	76,1
FlexBalance	DN 80	745	470	370	370	1340	88,9
FlexBalance	DN 100	965	470	366	366	1585	114,3
FlexBalance	DN 125	1180	635	525	525	2065	139,7
FlexBalance	DN 150	1430	774	664	664	2385	168,3
FlexBalance	DN 200	1860	1000	876	876	3155	219,1
FlexBalance	DN 250	2340	1220	1080		3940	273
FlexBalance	DN 300	2790	1220	1064		4390	323,9
FlexBalance	DN 350	3060	1580	1416		5160	355,6
FlexBalance	DN 400	3500	1870	1700		5915	406,4

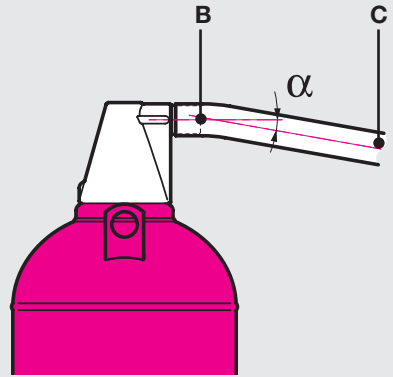
## FlexBalance PLUS

Type		mm					
		A	Type F	B Type S	Type R	C	Ø D
FlexBalance PLUS	DN 50	400	350	260	260	960	60,3
FlexBalance PLUS	DN 65	400	350	260	260	960	76,1
FlexBalance PLUS	DN 80	625	470	370	370	1390	88,9
FlexBalance PLUS	DN 100	625	470	366	366	1390	114,3
FlexBalance PLUS	DN 125	830	635	525	525	2015	139,7
FlexBalance PLUS	DN 150	1040	774	664	664	2345	168,3
FlexBalance PLUS	DN 200	1400	1000	876	876	3145	219,1
FlexBalance PLUS	DN 250	1850	1220	1080		4000	273
FlexBalance PLUS	DN 300	1850	1220	1064		4000	323,9
FlexBalance PLUS	DN 350	2325	1580	1416		5170	355,6
FlexBalance PLUS	DN 400	2700	1870	1700		5965	406,4

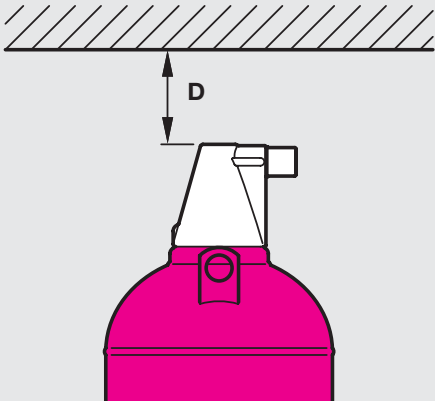
2



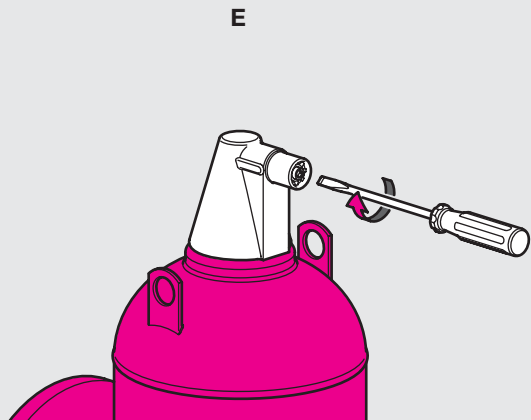
2



2



3



1

**Alkalmazási terület**

- A légtelenítő ellátott FlexBalance (PLUS) hidraulikus elválasztást hoz létre a primer és a szekunder kör között.
- A FlexBalance PLUS további feladata a levegő és a szennyeződés leválasztása.
- A FlexBalance (PLUS) alkalmas fűtő- és legfeljebb 50 %-ban glikol alapú hűtő berendezésekre.
- A minimális és maximális üzemi hőmérséklet: -10 °C / 120 °C.
- A maximális üzemi nyomás 10 bar.

**Zastosowanie**

- FlexBalance (PLUS) hydraulicznie oddziela obieg grzewczy od kotłowego i jest wyposażony w odpowietrznik.
- FlexBalance PLUS służy ponadto jako oddzielnik powietrza i zanieczyszczeń.
- FlexBalance (PLUS) jest przeznaczony do instalacji grzewczych i chłodzących, w których używane są środki przeciwzamrożeniowe na bazie glikolu w stężeniu nieprzekraczającym 50%.
- Minimalna i maksymalna temperatura robocza: -10 °C / 120 °C.
- Maks. ciśnienie robocze 10 bar.

2

**Beépítés és üzembe helyezés**

- A FlexBalance (PLUS) egységet közvetlenül a kazán után a táp- és a visszatérő vezetékre kell csatlakoztatni (A).
- A csatlakozási méreteket lásd az táblázatban.
- Az optimális működéshez kb. 1 m/mp sebességre van szükség a tápvezetékben (max. 2 m/mp).
- Üzembe helyezés előtt alaposan öblítse át a vezetékeket.
- A FlexBalance (PLUS) kizárólag függőleges helyzetben építhető be.
- Az (B) légtelenítő szelep végén a külső méret 22 mm, mely lehetővé teszi, hogy könnyen fel lehessen szerelni a vezetéket a levegő elvezetéséhez (C).
- Ahhoz, hogy a karbantartási munkákat el lehessen végezni, a légtelenítő fölött legalább 100 mm-es (D) szabad térköznek kell lennie.
- Az üzembe helyezést kizárólag erre illetékes személyzet végezheti.
- Figyelembe kell venni a helyi törvények és szabályozások előírásait.

**Montaż i instalacja**

- FlexBalance (PLUS) należy podłączyć bezpośrednio za kotłem na przewodzie zasilającym i powrotnym (A).
- Wymiary przyłącza podano w tabeli.
- Warunkiem optymalnego działania jest prędkość przepływu w przewodzie zasilającym wynosząca około 1 m/s (maksymalnie 2 m/s).
- Przed zamontowaniem należy dobrze przepłukać przewody.
- FlexBalance (PLUS) montować wyłącznie w pionowo.
- Po stronie zaworu odpowietrznik (B) ma wymiar 22 mm, dzięki czemu można w prosty sposób zamontować przewód odprowadzający powietrze. Przewód poprowadzić ze spadkiem (C).
- Aby możliwe było wykonywanie czynności konserwacyjnych, nad odpowietrznikiem należy pozostawić wolne miejsce (D) o wysokości co najmniej 100 mm.
- Instalowania urządzenia mogą podejmować się wyłącznie osoby o odpowiednich kwalifikacjach.
- Należy przestrzegać lokalnych przepisów i norm.

3

**Karbantartás és szerviz**

- Rendszeresen szemlét kell tartani.
- A FlexBalance PLUS egységben összegyűlt iszap elvezetéséhez leeresztő szelepet kell használni (kizárólag a FlexBalance PLUS esetében).
- A FlexBalance egységet a jó átöblíthetőség érdekében ajánlatos elzáró szelepek közé elhelyezni.
- Abban a valószínű esetben, ha szennyeződés vagy szivárgás lép fel a légtelenítő szelepleben, le lehet zární ezt a szelepet a benne levő csavarral (E).

**Konserwacja i serwis**

- Należy regularnie przeprowadzać przeglądy.
- W celu usunięcia osadu gromadzącego się w urządzeniu FlexBalance PLUS, należy użyć zaworu spustowego (wyłącznie z FlexBalance PLUS).
- Zaleca się zamontowanie urządzenia FlexBalance między zaworami odcinającymi, co umożliwi jego prawidłowe przepłukiwanie.
- Jeśli, co mało prawdopodobne, dojdzie do zanieczyszczenia lub nieszczelności w zaworze odpowietrzającym, można go zamknąć za pomocą wbudowanej śruby (E).

4

**Szét szerelés**

- A vezetékekben lévő nyomást meg kell szüntetni.
- Távolítsa el a FlexBalance (PLUS) egységet.
- A FlexBalance (PLUS) egységet a mindenkor érvényes helyi szabályozás szerint kell elszállítani.

**Demontaż**

- Zredukować ciśnienie w przewodach do ciśnienia atmosferycznego.
- Wymontować urządzenie FlexBalance (PLUS).
- Wycofane z eksploatacji urządzenie FlexBalance (PLUS) należy usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami.

